

Novlangue 2025

La langue imaginée par G. Orwell dans «1984» est là

-T'as où les vignes?

Surpris, je n'ai pu cacher mes origines.

Ce matin-là, son icône avait surgi dans la marge gauche de ma page Word et elle descendait au fur et à mesure des lignes que je remplissais avec un sursaut nerveux qui commençait à m'agacer. J'ai cessé d'écrire:

- J't'ai jamais vu par ici. T'es quoi pour un? (Un léger soupçon s'était donc ajouté à mon atavisme).

- Easy, boy. I'm here to help you, I'm your copilot.

- C'est quoi cette histoire? J'ai rien demandé, j't'ai pas engagé...

- Tout doux, j'te dis. Je veux que ton bien. (Il avait déjà détecté et adopté mes tics!). Je suis désormais attaché à tes basques (Et il employait même des expressions rares, à l'oral du moins). Tu vois, tu passes des heures à remplir des pages. Au début, tu vas bon train, j'ai presque de la peine à te suivre. Mais malgré les cafés, tu cales, tu ahannes. T'as commencé une chronique pour L'Éducateur. Mais je vois bien que tu patines. C'est à ces moments que *I am at your service*. Tu veux te relancer en allant sur le Net? J'assume. Tu trouves trop long, trop compliqué ce



PDF? Je te le simplifie fissa. Crois-moi, boy, «je réinvente la productivité» (Microsoft 365 Copilot).

Punaise, ça commençait à m'intéresser. L'âge, la fuite des neurones, faut pas se mentir, on va pas vers le beau... Cependant:

- Mais tu demandes combien pour tout ça? T'es cher?

- Meuh non, pour toi c'est gratos, promis!



Je l'ai pris au pied de la lettre et l'ai prié de résumer notre échange ci-dessus. Le résultat authentique:

«Le locuteur est surpris de se retrouver dans une situation étrange et de voir apparaître sur sa page une étrange vignette. Il est accueilli par un copilote qui lui propose de l'aider, malgré son hésitation initiale. Le copilote lui explique qu'il est à son service et qu'il essaie de l'aider dans son travail en ligne. L'orateur est intrigué par la capacité du copilote à simplifier des tâches complexes et à effectuer des recherches à partir des données du web. Le copilote est un outil puissant qui lui permet de poser des questions complexes et d'améliorer sa productivité.»

- Ouah, fallait le faire! Presque tout est là. Mais roboté. Une langue lisse, sans effets, sans affects. La langue de l'agir, efficace. Et, bonne nouvelle, elle est si plate qu'on peut réduire la dotation horaire du français. Tout ça de gagné! *Copilot, I'm here to serve you!*

¹ En fait, Microsoft tente de majorer discrètement son abonnement «Famille».

Sciences

Anne Jacob

Save our nature, let's explore together

Éveiller la curiosité de ses élèves et leur donner un premier aperçu de phénomènes scientifiques sont les buts du nouveau support de cours développé par des enseignant-es du réseau européen Science on Stage.

Le 8 avril, Science on Stage a officiellement lancé son nouveau matériel pédagogique, conçu pour les écoles primaires. Son but est d'aider les enseignant-es à réaliser des expériences scientifiques en classe sur le thème d'éducation à l'environnement et en discuter avec leurs élèves. Les enseignant-es peuvent intégrer les expériences et les vidéos explicatives, ainsi que le matériel d'accompagnement, dans leurs cours sans effort particulier. Les expériences permettent d'explorer cinq thématiques - les changements climatiques, l'énergie, les plantes, le recyclage et l'eau.

Différentes vidéos ont été produites pour chaque expérience: la première montre l'expérience sans les résultats et sans commentaire, la deuxième l'expérience et les résultats sans commentaire et la troisième est une vidéo explicative sur les phénomènes scientifiques der-



rière l'expérience. Ces vidéos sont structurées de manière à ce que les élèves puissent recréer les expériences eux-mêmes et expérimenter de manière autonome. Les enseignant-es peuvent utiliser la vidéo explicative et

discuter ensuite des résultats avec les enfants. Ils-elles peuvent également utiliser les vidéos pour développer leurs connaissances sur le sujet, puis prendre en charge eux-mêmes l'explication et la discussion.

De plus, chacune des expériences est accompagnée de fiches de travail qui peuvent être adaptées et utilisées avec les élèves ainsi que d'idées d'apprentissage différencié qui tiennent en compte des différents niveaux d'apprentissage des élèves.

Toutes les expériences peuvent être réalisées avec du matériel courant. Le site internet et les vidéos sont en anglais.

Les auteurs de ce projet enseignent au primaire dans 9 pays européens. Ils ont développé les vidéos et le matériel pédagogique pendant ces deux dernières années. •



Le théâtre de leur vie

On oublie parfois que le dehors n'est jamais loin. Petit éloge de l'irruption du quotidien des élèves sur les planches de la salle de classe.



Il y a des évidences pédagogiques qui ont besoin d'années-lumière pour éclater au grand jour. Il y avait bien ponctuellement - je l'avoue - ce sentiment d'inachevé une fois le projet théâtral terminé. Une constellation d'indices nous replace parfois heureusement sur le chemin que l'on cherchait. À deux pas de la brume. C'est une collègue qui nous redit l'importance de la présence des «intéressés» des élèves dans l'écriture. C'est Jean-Pierre Sarrazac¹ qui demande aux participant-es de réaliser une cueillette en amont de ses ateliers: photographie, tragédie antique, fragment de vie d'un-e proche, etc. C'est le récit de la mise en écho de textes libres d'élèves avec une œuvre littéraire relatée dans un essai de l'enseignante Jacqueline Triguel². C'est cet énoncé du philosophe Jacques Rancière³: «[Qui cherche] trouve quelque chose de nouveau à rapporter à la chose qu'il connaît déjà.»

Matériaux singuliers

Bref. Il importe que les élèves viennent avec quelque chose. Objet de leur quotidien, photo, témoignage. C'est de la friction entre ces éléments personnels et une œuvre (ou un savoir) que peuvent jaillir les «étincelles pédagogiques» - titre de l'ouvrage de Jacqueline Triguel.

Sur le papier, tous les ingrédients de la pédagogie par projet semblaient réunis! L'introduction. La phase d'acquisition de certaines techniques. L'appropriation via un travail de création. Les répétitions. Et les présentations. Ce qui manquait cruellement c'était la part des élèves. Alors je leur demanderai d'amener un accessoire symbolisant les rapports de pouvoir pour une scène de Molière entre un maître et un valet. Je les enverrai dénicher un fait divers qui traite de la violence pour introduire une sortie à un spectacle autour de la furie. Adieu, les projets hors-sol! Et j'aurai l'impression de réinventer une roue... en forme de «triangle pédagogique»!

¹ Danan, J. & Sarrazac, J.-P. (2012). *L'atelier d'écriture théâtrale*. Actes Sud.

² Triguel, J. (2021). *Étincelles pédagogiques*. Libertalia.

³ Rancière, J. (1987). *Le maître ignorant*. 10/18.